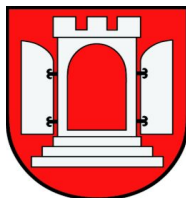


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Trinkwasserversorgungsnetz -
Datenerhebung und Nutzung der online
Plattform: Vergabe des Auftrages an die
Firma Photogram GmbH
CIG: BC9238FF4D**

**Rete di approvvigionamento idrico
potabile raccolta dati e utilizzo della
piattaforma online: Conferimento
dell'incarico alla ditta Photogram srl
CIG: BC9238FF4D**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

28.07.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
	X	

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

im Gemeindegebiet Terlan die Trinkwassergenossenschaft Terlan für die Trinkwasserversorgung zuständig ist, die Gemeinde Terlan jedoch Eigentümerin eines Teils des öffentlichen Trinkwassernetzes ist und für dessen Instandhaltung, Erneuerung, Erweiterung und Verwaltung verantwortlich bleibt;

die Gemeinde zur ordnungsgemäßen Wahrnehmung dieser Aufgaben eine vollständige, aktuelle und georeferenzierte Dokumentation der gemeindeeigenen Trinkwasserinfrastrukturen benötigt;

für die präzise Erfassung der Leitungen, Schächte, Armaturen und sonstigen Anlagenteile des Trinkwassernetzes die Anschaffung einer GPS-RTK-Vermessungseinheit erforderlich ist;

die erhobenen Vermessungsdaten in das Geoinformationssystem (GIS) implementiert werden müssen, um eine vollständige, einheitliche und aktuelle Dokumentation des Trinkwassernetzes sicherzustellen;

die Einrichtung einer webbasierten GIS-Plattform sowie die Schulung des Personals der Trinkwassergenossenschaft Terlan erforderlich sind, da diese die Verwaltung und laufende Aktualisierung der Daten des gemeindeeigenen Trinkwassernetzes im Rahmen der Betriebsführung wahrnimmt und dadurch eine aktuelle und vollständige Dokumentation der Infrastruktur sichergestellt wird;

für den laufenden Betrieb die jährliche Nutzung der Online-Plattform einschließlich der technischen Betreuung erforderlich ist;

dass die Daten des Trinkwassernetzes gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen jährlich aufbereitet und an das Nationale Informationssystem für öffentliche und private Infrastrukturen (SINFI) zu übermitteln sind;

dass die anfallenden Kosten zulasten der Gemeinde Terlan ordnungsgemäß verpflichtet werden und die Vergabe über das telematische Portal der Autonomen Provinz Bozen (ISOV-Portal) abgewickelt werden soll;

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

nel territorio del Comune di Terzano è presente la Cooperativa dell'acqua potabile di Terzano, incaricata della gestione del servizio di approvvigionamento idrico potabile, mentre il Comune di Terzano rimane proprietario delle infrastrutture della rete idrica comunale ed è responsabile della loro manutenzione, rinnovo, ampliamento e gestione;

il Comune, al fine di adempiere correttamente a tali compiti, necessita di una documentazione completa, aggiornata e georeferenziata delle infrastrutture della rete idrica potabile di proprietà comunale;

per il rilievo preciso delle condotte, dei pozzetti, delle valvole e degli altri elementi costituenti la rete idrica potabile si rende necessario l'acquisto di un'unità di rilievo GPS-RTK;

i dati di rilievo acquisiti devono essere implementati nel sistema informativo geografico (GIS), al fine di garantire una documentazione completa, uniforme e aggiornata della rete idrica potabile;

l'istituzione di una piattaforma GIS basata sul web nonché la formazione del personale della Cooperativa dell'acqua potabile di Terzano sono necessarie, in quanto lo stesso provvede alla gestione operativa e all'aggiornamento continuo dei dati relativi alla rete idrica potabile di proprietà comunale nell'ambito della gestione del servizio, garantendo così una documentazione aggiornata e completa dell'infrastruttura;

per il funzionamento continuo della piattaforma si rende necessario il relativo utilizzo annuale della piattaforma online, compresa l'assistenza tecnica;

che i dati relativi alla rete idrica potabile devono essere annualmente elaborati e trasmessi al Sistema Informativo Nazionale Federato delle Infrastrutture (SINFI), in conformità alle disposizioni normative vigenti;

che i relativi costi a carico del Comune di Terzano devono essere debitamente impegnati e che l'affidamento deve essere effettuato tramite la piattaforma telematica della Provincia Autonoma di Bolzano (portale SICP);

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

weilers festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 22.07.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot der Firma Photogram GmbH (03104850213), mit Sitz in 39040 Vahrn (BZ), Schutzengelgasse Nr. 4, für einen Geldbetrag in Höhe von € 7.810,00 zzgl. 22% MwSt.;

für gerechtfertigt erachtet, der Firma Photogram GmbH, mit Sitz in Vahrn (BZ), mit der Durchführung der Datenerhebung sowie der Bereitstellung und Nutzung der Online-Plattform zu beauftragen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

darauf hingewiesen, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

dafürgehalten, die Vize-Gemeindesekretärin, Dr. Irmgard Frötscher, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten so schnell wie möglich beginnen können;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisations-einheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der

ascertato, inoltre, che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta dell'impresa Photogram srl (03104850213), con sede a 39040 Varna (BZ), via Angelo Custode n. 4, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 22.07.2026, per un importo di € 7.810,00 oltre 22% IVA;

ritenuto giustificato incaricare la ditta Photogram srl, con sede a Varna (BZ), dell'esecuzione del rilievo dei dati nonché la messa a disposizione e l'utilizzo della piattaforma online, siccome l'offerta citata risulta accettabile ed adeguata;

segnalato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs. n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

ritenuto adeguato nominare la vicesegretaria comunale, dott.ssa Irmgard Frötscher, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché i lavori possano essere eseguiti il prima possibile;

visto

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti

Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;
den Kodex der örtlichen Körperschaften der
Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt
mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und
den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;

locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;
il Codice degli enti locali della Regione Trentino –
Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3
maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo
Comune;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

- aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, die Firma Photogram GmbH (03104850213), mit Sitz in 39040 Vahrn (BZ), Schutzengelgasse Nr. 4, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 22.07.2026, mit der Durchführung der Datenerhebung sowie der Bereitstellung und Nutzung der Online-Plattform für einen Geldbetrag in Höhe von € 7.810,00 zzgl. 22% MwSt. zu beauftragen;
- die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
- dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;
- die Vize-Gemeindesekretärin, Dr. Irmgard Frötscher, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
- dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
- die Ausgabe in Höhe von € 9.528,20 wie folgt zu verpflichten:
- di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, l'impresa Photogram srl (03104850213), con sede a 39040 Varna (BZ), via Angelo Custode n. 4, dell'esecuzione del rilievo dei dati nonché la messa a disposizione e l'utilizzo della piattaforma online per un importo di € 7.810,00 oltre 22% IVA, secondo l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 22.07.2026;
- di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;
- di nominare la vicesegretaria comunale, dott.ssa Irmgard Frötscher, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;
- che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
- di imputare la spesa di € 9.528,20 per questo provvedimento come segue:

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
09042.02.10900	Trinkwasserversorgung- Unbewegliche Güter/Acquedotto- Beni immobili	2026	9.528,20 €	843

- folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft
- di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei

Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

pagamenti;

8. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
9. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann.
Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

8. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

9. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

FdyRz6H0grsRdIG9lx84TmDzMr5Gs-
mY6mKQfM+1HwYM=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

OqvVUiccZWjCvSqproybGpESJ2U/
huThS4j2ygbC6YU=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 31.07.2026

Vollstreckbar am 28.07.2026

Pubblicato il 31.07.2026

Esecutivo il 28.07.2026